

The advertisement features a large title at the top in stylized circular frames: "請認得招牌" (Please recognize the sign), "丹雪第一歩獨球塲房藥大科專補丸散" (Dan Xue First Step Unique Ball Pharmacy Medicine General Department Speciality), and "清潔房" (Clean Room). Below the title is a central illustration of a deity in traditional Chinese attire, holding a long staff. To the left of the deity is a small box containing text in Chinese. The main body of the ad contains a detailed list of medicinal products and their descriptions in Chinese characters.

請認得招牌

丹雪第一歩獨球塲房藥大科專補丸散

清潔房

我有身世所珍並無傳授他人  
近今無取徒不少仿製者多爲亂真  
賈舉諸君慎意提防誠當免傷身

謹將服萬搜骨丹

醫症者逐款列明下

一治遠年花柳骨痛紅雲血癬症  
一治遠年疳疔痔瘻週身痕癩症  
一治遠年風濕骨痛花柳風癩症  
一治遠年爛肉爛脚小兒各毒症  
一治風寒酸軟骨痛無名腫毒症  
一治痰火虛熱骨痛船毒濕毒症  
一治橫痃芒草毒症肚中積熱症  
一治風寒酸軟骨痛無名腫毒症  
一治遠年花柳骨痛紅雲血癬症  
一治遠年疳疔痔瘻週身痕癩症  
一治遠年風濕骨痛花柳風癩症  
一治遠年爛肉爛脚小兒各毒症  
一治風寒酸軟骨痛無名腫毒症  
一治遠年花柳骨痛紅雲血癬症  
一治遠年疳疔痔瘻週身痕癩症  
一治遠年風濕骨痛花柳風癩症  
一治遠年爛肉爛脚小兒各毒症  
花柳一經試服盡將餘毒芟除根  
餘毒搜除誠哉確係醫學真良  
並非亂諦利便同羣心存濟世  
包醫限期過期不愈分文不使  
踵門包醫者限日收功詳訂於下  
諸般癬症限一天初起外痔瘻限  
三天花柳白濁婦女白帶限三天  
花柳血淋限三天初染橫痃芒草  
限三天週身痕癩船毒濕毒限三  
天爛橫痃芒草不論爛口大小限  
十天遠年花柳骨痛限三天止十  
五天收功毒墜臂囊或腫或爛限  
三十天其餘花柳諸般百病看症  
輕重定期限日收功

萬搜骨丹除百病解百毒每樽五元

應白濁丸兼治婦女白帶每盒四元

三補腎丸補氣補血壯陽每盒五元

諸癬症丹次收功每料一二元

止癢一掃光

珍珠白藥膏埋口生肌止痛每盅一元

珀白藥膏埋口生肌止痛每盅一元

精久戰丸快樂異常好用每樽元半

男女交合丸愛情滋味包用每樽元半

Yew She Nam Co.  
934 Stockton Street  
San Francisco, Cal. U. S. A.

◎  
金雲埠天生堂薛覺慶廣告  
瘻癰皆因氣血不和有因熱極發生有因虛而成瘻癰猶似鷄  
生蛋收拾有百取之不盡弟有消癰之術不受勞苦無論遠  
近施藥一月癰核全消或有痰塞道滯結成依肉色之陰疽  
痰核或痛或不痛一律均能包消并無痕跡永不復發如有  
君子染有此症不防告知包醫痊愈或旅外埠請註病原按  
症施藥內信指示自能施藥快捷痊愈

本號承接修整水龍頭  
并裝冷熱水龍頭  
來火等件自備人車  
裝載各樣器具到門  
甚為利便并以廉價出  
就華友光顧山電話通  
知從應速命

<b>會長</b>	甄國彬
副	吳國藩
中文書記	吳朝幹
副	甄植槐
西文書記	吳卓良
副	吳詒祿
財政	葉會春
副	甄朝宗
監督	馮盛
幹事	伍子悅
副	甄崇愛
核數員	吳衍曉
副	甄國計
議長	吳衍寬
副	吳衍梅
副	甄國纘
評議員	
甄奕焯	吳壽如
甄旺子	甄奕相
吳衍常	吳鴻績
吳世煜	吳朝波
甄奕煦	吳長槐
吳作巧	甄奕泮
翁旺	葉五福
吳善登	吳克荷

始創花柳扶元搜毒酒	酒藥名馳
參茸固本藥	三鞭補腎丸
滋補風濕藥	蛇祛風丸
酒酒酒	酒酒酒
每樽五元	大盒十元
中盒五元	大樽每樽二員
中仙丸	單料大樽二員
小瓶一員	雙料大樽三元
小腸氣痛丸	小樽一員
每盒五元	大樽每樽三員
每盒三元	單料大樽二員
每盒三元	小瓶一員
武固溪丸	大樽每樽五元
遺精丸	大樽每樽五元
夢遺丸	大樽每樽五元
強腎固精丸	大樽每樽五元
花柳入骨搜毒丸	大樽每樽五元
三鞭補腎丸	大樽每樽五元
奇藥部費	大樽每樽五元
買者自理	大樽每樽五元

數種三鞭丸及戰必勝丸以單服其白帶果然又真事  
身体日見壯健前數月產生男兒不擇在難中  
患寒行過真言當萬方皆無效乃復為救國板片  
之良醫為夫妻咸激之忱常存隱隱前時患寒  
疑宮術之微微有向良心實付醫他與可口無  
因此致悞乃解說宮術頗詳、切謹將來  
情陳述并求如以有利於俾傳此有因病共  
和向肆焉特此以誌謝悃并候

大妻易樂有喜  
賢鶴求補者留意

(理 有皆埠各屬英)	處理代埠各大拿加
Lung P. O. Box 1142 VICTORIA, B. C 隆興永埠域 336 Lagauchetiere St. N. Montreal, Can.	Hop Yick Lung 1214 Centre Street Calgary, Alta. Can. 隆 益 合 Yee On Co. 58 Elizabeth Street Toronto, Ont. Can. 房 藥 安 治 Hingly Co. Ltd. P. O. Box 1871 Victoria, B. C. 司 公 利
16 Elizabeth St. oronto, Ont. Can. 在舖興東 e Yuen	Ying Chong Lung Co. P. O. Box 514 Victoria, B. C. 隆 昌 英 均 在舖昇源利廣 Quong Yick Co. 251 King St. Winnipeg, Man. 益
101a Ave Edm ton, Alta. 123-19 St.E. O. Box 1287 atoon, Sask, Ca	Hop Lee Co. 126 Mill St. St. John, N. B. 利 合 KWONG MAN SANG 222-226, Georgia St. E. 生 萬 廣 埠 VANCOUVER, B. C.
3 Tai Co. 249 King St. ineo, Man. Can.	GIM LEE YUEN " " " " " 源 利 金 埠
	VANCOUVER, B. C.